

Distr.: General
13 September 2013
Arabic
Original: English



رسالة مؤرخة ١١ أيلول/سبتمبر ٢٠١٣ موجهة من الأمين العام إلى رئيس مجلس الأمن

يشرفني أن أشير إلى الرسالة المؤرخة ٩ آب/أغسطس ٢٠١٣ الموجهة من ماريا كريستينا بيرسيغال، بصفتها رئيسة لمجلس الأمن (S/2013/474)، التي تعرب فيها عن التأييد لاقتراح تعيين مانديابي نيانغ قاضيا دائما في المحكمة الجنائية الدولية لمحاكمة الأشخاص المسؤولين عن أعمال الإبادة الجماعية وغير ذلك من الانتهاكات الجسيمة للقانون الإنساني الدولي المرتكبة في إقليم رواندا والمواطنين الروانديين المسؤولين عن أعمال الإبادة الجماعية وغيرها من الانتهاكات المماثلة المرتكبة في أراضي الدول المجاورة بين ١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٤ و ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٤، ليحل محل القاضية المستقيلة أندريسيا فاز.

وقد تلقيت رسالة مماثلة من رئيس الجمعية العامة (انظر المرفق). وبناء على ذلك، فإنني سأشرع في تعيين السيد نيانغ قاضيا دائما في المحكمة الجنائية الدولية لرواندا على أن يسري مفعول ذلك فورا. ووفقا للفقرة ٢، من المادة ١٢ مكررا، من النظام الأساسي للمحكمة، يصبح التعيين ساريا للفترة المتبقية من المدة التي كانت القاضية فاز ستعملها. وعملا بقرار مجلس الأمن ٢٠٨٠ (٢٠١٢)، فإن فترة تعيين السيد نيانغ سوف تستمر حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤ أو إلى حين الانتهاء من القضايا المكلف بها، إذا بُت فيها في وقت أبكر.

(توقيع) بان كي - مون



الرجاء إعادة استعمال الورق

160913 160913 13-47410 (A)



مرفق

يشرفني أن أشير إلى رسالتكم المؤرخة ٦ آب/أغسطس ٢٠١٣ بشأن تعيين مانديايي نيانغ ليحل محل القاضية أندريسيا فاز التي استقالت من عملها كقاضية في المحكمة الجنائية الدولية لمحاكمة الأشخاص المسؤولين عن أعمال الإبادة الجماعية وغير ذلك من الانتهاكات الجسيمة للقانون الإنساني الدولي المرتكبة في إقليم رواندا والمواطنين الروانديين المسؤولين عن أعمال الإبادة الجماعية وغيرها من الانتهاكات المماثلة المرتكبة في أراضي الدول المجاورة بين ١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٤ و ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٤.

وقد قمت، وفقا للفقرة ٢، من المادة ١٢ مكررا، من النظام الأساسي للمحكمة، باستعراض مؤهلات السيد نيانغ ويسرني إبلاغكم موافقتي على التعيين المقترح.

(توقيع) فوك جيري ميتش